

✠ 聖母聖心堂通訊 ✠

中華民國 106 年十二月

278 期

地址》桃園市成功路二段 56 號 電話》(03)332-2067 傳真》(03)333-4064 行動》0936-144-634
E-mail》taoyuanchurch@hotmail.com 網址》<http://tychurch.catholic.org.tw/>

神父的話

◎ 張文福

因愛得勝

阿萊爾·瑪拉蒂 (Alessia Mairati) 是一位來自意大利的諾瓦拉 (Novara) 的 16 歲少女，家人常叫她阿萊 (Ale)。在 2003 年，她獲得了國家所頒給她前往厄瓜多爾 (Ecuador) 的基多 (Quito) 留學一年的獎學金。當她到達基多時，她非常的興奮，她給父母親若凡尼先生 (Giovanni) 和寶拉女士 (Paola) 寫了一封電子郵件，告訴他們，她在厄瓜多爾的新生活，和所認識的新朋友。但是，在幾個月之後，阿萊的信中充滿了悲傷和懷疑，她敘述了令人恐懼和悲憤的情景，例如：貧民窟、孤兒院。在街道上，到處是生活窮困的流浪漢，無家可歸的窮人，厄瓜多爾如同是一個被世界所遺忘的國家。

在 2004 年 1 月 16 日的一封電子郵件中，阿萊紀錄了她人生之中的一個轉捩點，她寫道：「再過 11 個月，我將年滿 18 歲，我要為了我的未來的人生，而有所計畫。我可以做一些什麼事情，來幫助第三世界的國家？我想做一些有意義的事。」

在下一封的電子郵件之中，阿萊給她的父母親寫道：「今天我拜訪了一所孤兒院，當我離開那一所孤兒院時，我的心好像還留在那裡，那一些可憐的小寶貝孤兒們的身影，一直留在我的腦海裡。我在想，我能為他們做一些什麼，如何幫助他們？我決心要將這一種想法，付諸於行動。」

2004 年 6 月，阿萊的父親若凡尼先生接到來自厄瓜多爾的電話，得知阿萊生了重病住院。因為新的環境，與她過去所生長的环境，差異太大。以至於她感到震驚，和引起嚴重的過敏，現在還在昏迷的狀態之

中。阿萊的父母親，匆匆的買了機票，去厄瓜多爾的基多看她。在醫院的恢復室裡，他們看到阿萊躺在病床上，不能聽，不能說，不能看，也不能動。幾天之後，阿萊終於脫離了危險期，漸漸的甦醒過來。阿萊一醒過來，便跟大家分享，當她昏迷時，她看到了燦爛的黃色光芒，並感覺到她的身體的健康狀態，真是令人難以置信……。阿萊在昏迷之中，也看到了自己的葬禮，她看到一個很幸福快樂的葬禮，在興奮的場景之中，有很多的人為她拍拍手鼓勵她。

事後，阿萊請求神師來到她的病床前，讓她領受「和好聖事」。雖然，以前她不常望彌撒和領聖體。但是，從此以後，每一天的早上，阿萊會請求領聖體。

2004年6月底，若凡尼先生先行返回意大利工作，後來，他請了救護專用的飛機，把阿萊和她的母親，一起送回意大利，讓阿萊在意大利就醫。

2004年7月2日，飛機原定從基多起飛，經過委內瑞拉(Venezuela)的領空，在巴拿馬(Panama)停留轉機，再繼續飛往意大利。但是，事故發生了，當飛機準備降落巴拿馬機場時，飛機滑出了跑道，並撞到了一座倉庫。在機內的七個人，包括阿萊和她的母親，全部都罹難了。一位年輕又充滿愛心及夢想，願意捨棄一切來幫助受苦的窮人的阿萊，就這樣突然的撒手人寰了，這使得很多的人傷心難過。2004年7月10日，她的葬禮在意大利隆重的舉行，有很多的親朋好友來為她祈禱。教堂也響起了鐘聲，為她送別。

阿萊和她的母親去世之後，她的父親對於如此突如其來的打擊，感到痛苦萬分。幸好，他還有一位小女兒陪伴在他的身邊。所以，他仍要勇敢的面對現實。想起女兒的夢想，及愛德的奉獻，他說：「這一切給了我力量和難以置信的信心。我的女兒的電子郵件的內容，促使我想要完成，她那令人欽佩的愛德的遺願。從現在開始，我所做的一切，只是為了完成女兒的夢想。我要使阿萊的夢想成真。」

2006年，若凡尼先生成立了阿萊慈善協會(Casa Alessia)，目的是在厄瓜多爾成立一個據點，以收容無家可歸的孩子們。但是，當地政府的腐敗，以及官僚們的態度，和文件來往的問題，阻礙了若凡尼先生

購買土地的計畫。因此，該組織幫助當地的仁愛傳教修女會，建立了一個慈善中心，以及一所孤兒院，請修女們來照顧。

2016年，在阿萊慈善協會成立十週年之後，阿萊慈善協會再次來到基多，重建了一所兒童中心，請仁愛傳教修女會來收容在街頭流浪的兒童們。該協會還在全世界各地，展開了數以百項的愛心服務，包括提供金錢的援助等。

阿萊的父親若凡尼先生，在痛苦中找到了救恩的道路。因為，天主是愛。愛可以戰勝，當我們面對死亡時的恐懼。雖然，痛失女兒及太太，但是，他成立了阿萊慈善協會，用愛來填滿他這一生的痛苦及悲傷。在善行的服務過程之中，他看到女兒在天國的笑容。

十二月到了，2017年即將結束。在這歲末年終之時，我們回顧這過去的一年，有時候是幸福及快樂，有時候是艱難及悲傷。我們用感恩的心，來感謝天主所給我們的恩寵及平安。同時，我們也用堅強的信德，來面對一切艱難困苦。

在瑪竇福音中主耶穌說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找到你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」（瑪十一：28-30）

每年的十二月二十五日，我們隆重的慶祝主耶穌降生成人的聖誕節。主耶穌來到世界上，是為了拯救我們人類。人類因為犯了罪，使罪惡及死亡進入了世界，使人類面對了生、老、病、死的痛苦及悲傷。主耶穌因為愛我們人類，祂來到這世界上，是為了拯救人類能脫離罪惡及死亡。

如同聖保祿說：「故此，就如罪惡藉著一人進入了世界，死亡藉著罪惡也進入了世界；這樣死亡就殃及了眾人，因為眾人都犯了罪，成義也是如此……。但恩寵決不是過犯所能比的，因為如果因一人的過犯大眾都死了；那麼，天主的恩寵和那因耶穌基督一人的恩寵所施與的恩惠，更要豐富地洋溢到大眾身上……。但是罪惡在那裡越多，恩寵在那裡也越格外豐富，以致罪惡怎樣藉死亡為王，恩寵也怎樣藉正義而為王，使人藉著我們的主耶穌基督獲得永生。」（羅五：12-21）

教宗方濟各於2017年11月9日拉特朗聖殿奉獻日，在聖瑪爾大之家主持清晨彌撒時，以這三項指導為指南：我們應「建設教會」、「守護教會」和「淨化教會」，省思了基督的教會。拉特朗大殿是羅馬主教座堂（教宗的座堂），因此有「教會總聖堂的母堂」之稱。教宗表明，我們不該因這一個稱號而驕傲，卻應該服事他人和彼此相愛。

教宗首先解釋「建設教會」的含義，強調「耶穌基督是教會的根基」。「祂是這建築的角石。沒有耶穌基督，就沒有教會。為什麼呢？因為沒有根基。我們設想，蓋一座聖堂，如果沒有根基，會發生什麼呢？會坍塌，整個建築物倒塌。如果沒有耶穌基督臨在於教會內，教會也必倒塌。」

那我們又是什麼呢？「我們是活石」。「每塊磚石都不一樣，我們每一個人彼此也有差異，這就是教會的富饒。我們每一個人按照天主賜予的恩典建設教會。我們無法想像一個整齊劃一的教會，因為這不是教會。」

「我們應在耶穌基督這一塊角石上建設教會，不可換掉這角石，卻應透過調和的差異，在和諧中建設教會。和諧是我們的愛德，如果我們彼此相愛，就會有和諧，如果我們彼此不和，說長道短，我們就不會有和諧，建築物必會倒塌。」

談到「守護教會」，教宗指出，聖保祿宗徒在當天的第一篇讀經中，對格林多的信友團體說：「你們不知道，你們是天主的宮殿，天主聖神住在你們內嗎？」（格前三：16）。可見，「守護教會」就是「守護那住在我們內，住在教會和我們每一個人內的神，即守護聖神。」

「今天，許多的基督徒都知道誰是耶穌基督，知道誰是天父，因為他們誦念《天主經》。然而，當你說到聖神的時候，他們會回答說：『是的，我知道，唉，不就是一隻鴿子麼！』他們的了解僅此而已。聖神是教會的生命，是你的生命和我的生命。」

「我們是聖神的宮殿，我們該當守護聖神，聖保祿因此忠告基督徒『不要叫天主的聖神憂鬱』（弗四：30），也就是不要違背聖神在我們和教會內締造的和諧。聖神乃是和諧，祂使這座建築物達致和諧。」

關於「淨化教會」，教宗引用《若望福音》的記載說，耶穌看到聖殿的院子裡擺滿做生意的攤位，祂一言不發，拿起一條鞭子把眾人連羊

帶牛，從殿院都趕出去（若二：13-22）。這就是說，「淨化教會」應從淨化我們自己做起。

「我們眾人都是罪人，人人皆是。如果你們當中哪位不是罪人，請舉起手來，因為這會是一件很好奇的事。我們都是罪人。我們因此必須不斷淨化自己，也要淨化教會，包括教區團體、基督徒團體，普世教會的團體，促使教會得以成長。」

教宗最後要求眾人切記：「在耶穌基督的根基上建設教會，守護教會，即守護聖神。淨化教會，應從我們和我們所屬的團體做起」。教宗也邀請眾人為教會祈禱，「因為教會是我們的母親，我們是教會的兒女。」

祝大家

聖誕節快樂！



📖 聖經金句

◎ 黃沛洋

天使對她說：瑪利亞，不要害怕，因為妳在天主前獲得了寵幸。看，妳將懷孕生子，並要給祂起名叫耶穌。

路加福音：一 ~ 30、31

追憶我們的媽媽

周國華

我們親愛的媽媽，張榮妹瑪麗亞姊妹，在本月十號上午六點半於睡夢中蒙主寵召，享壽88歲。

媽媽是我們家的第二位天主教徒。多年前，媽媽和我三姊(芷華)一起看GOOD TV電視節目時，她聽到主持人說：「天主要拭去他們眼上的一切淚痕；以後再也沒有死亡，再也沒有悲傷，沒有哀號，沒有苦楚，因為先前的都已過去了。」

媽媽問我三姊這是不是真的？已信主多年的三姊回答說：「天主是真實存在的。」

媽媽就說：「那我也要跟你信耶穌。」碰巧當週的主日遇到「龍王」颱風來襲，三姊心想媽媽大概不會出門吧！沒想到媽媽在主日一大早便穿戴整齊迫不及待準備去教堂，三姊就帶她到教堂這裡開始望彌撒。不久之後，媽媽就受洗了。

媽媽受洗，在家裡產生了信仰上的典範移轉效果。不久後，爸爸在臨終前受洗成為天主教徒。在辦完爸爸喪事後不久，我自己也在本堂受洗，我們家的蜀華大姊隨後也在台北天母的天主堂受洗。

爸爸九年前在一場小車禍中被擦撞，老人家禁不起，隔夜就過世了。爸爸過世後，我每個週末從屏東北返桃園，陪媽媽渡過哀思的時光，也常常和哥哥姊姊們陪媽媽出去走走散心。爸爸百日紀念禮後，我開始為媽媽進行口述歷史的影音紀錄，持續了十個月，錄製了16集共18張DVD片，聽著媽媽侃侃而談從小到大的生命歷程：日據時期，媽媽出生在有十個小孩的新竹客家庄佃農家庭，四歲時因家裡窮困被賣到別人家當養女，在養父母家度過了長達14年的悲慘歲月，台灣光復後媽媽逃離養父母家到台北闖蕩，在遷台的大官員家幫傭而學得一口標準國語，嫁給擔任空軍軍官的爸爸後跟著他南北遷徙，最後在桃園空軍眷村定居下來。

口述歷史一開始，媽媽談的最多的是我們兄弟姐妹一直沒搞清楚媽媽這邊的家族網絡。在眷村長大的我們，很少聽到鄰居夥伴談到爺爺

奶奶或伯伯叔叔姑姑阿姨舅舅，因為眷村裡的爸爸們幾乎都是隻身來台，眷村裡的媽媽很多也和先生一樣是孤身來台，像我們一樣有台灣媽媽的孩子不多。鄰居小孩們的共同話語很少提及二等親以外的世界，自己竟然也就跟著忽略了媽媽這邊的親族網絡。

媽媽的口述歷史幫我們補強了親族網絡，讓我們的生命跟著豐富起來。

媽媽也談了很多我們兄弟姊妹的成長故事。大姊、二姊小時候搖扇子睡竹床，媽媽每天去河邊洗衣、提井水、搨煤球爐，燒水煮飯。排行老三的哥哥出生後家裡有了電扇、收音機和腳踏車，不用再搨扇子了。三姊芷華出生後可以享受電鍋飯，家裡廚房邊也裝了抽水馬達，不用再費力提井水。我是幸運的老公，出生後瓦斯爐、電冰箱、洗衣機和電視機逐步進入家庭生活中。

做為苦命的養女，媽媽沒有機會受正式教育。但他和爸爸在物質不豐的年代，堅持犧牲自己、全力栽培子女，而且男女平等。在民國五十年代，大多數家庭的小孩，特別是女孩子，受完初中教育就開始打工賺錢了，但我們家大姊和二姊初中和高中就到台北讀書，媽媽回憶當時每天清晨四點左右起床，升炭爐、煮稀飯當早餐、準備便當讓兩位姊姊趕六點鐘前的火車到台北上學，我自己在小時候也常常看到媽媽為張羅姊姊去台北念書的學費、生活費和交通費，不時得向鄰居開口借錢的景象。媽媽在口述歷史中回憶起我們五名子女在每一個階段的小小成就，眼神中充滿了辛苦打拼後得之不易的成就感和驕傲。民國62年，大姊從國立政治大學畢業，民國65年，二姊從國立台灣師範大學畢業，那是媽媽這一生最感到驕傲的時刻。

媽媽走了，但留下了這些豐富的影音內容紀錄，感覺媽媽還是在我們身邊叮嚀著我們、陪伴著我們。

親愛的媽媽，謝謝您！

填字遊戲

◎ 張福安

- ❖ 內容包括聖經、教會活動、文史、常識等。
- ❖ 遊戲辦法為請將答案卷於當月第三個主日前投入答案箱內或直接拿給張福安弟兄，全答對者於次月堂訊中刊載姓名作為鼓勵。★答案卷可按線裁開或依樣繪製填寫，並另印單張供應，亦歡迎以 E-mail 傳送，請寄至 fwuan99@yahoo.com.tw 信箱。
- ❖ 106 年十二月份填字遊戲問題如下：

直一、耶穌在「失錢的比喻」中說，有一個婦女，她有十個『達瑪』，但是遺失了一個，就點上燈細心尋找，直到找著了，她就請女友及鄰人來，說了什麼？（路十五）

直二、瑪利亞進了匝加利亞的家，就給依撒伯爾請安。瑪利亞說出了讚美天主的詩歌：我的靈魂頌揚上主，我的心神歡躍於天主，我的什麼？因為祂垂顧了祂婢女的卑微，…（路一）

直三、伯多祿因耶穌什麼？次問他說：你愛我嗎？便憂愁起來，遂向他說：主啊！一切你都知道，你曉得我愛你。（若二一）

直四、耶穌來到了裴理伯的凱撒勒雅境內，就問門徒說：你們說我是誰，西滿伯多祿回答說：什麼？永生天主之主。（瑪十六）

橫 1、耶穌將近耶里哥時，路旁有一個瞎子喊叫說：達味之子，可憐我罷！耶穌問說：你願意我給你做什麼？他說：主，叫我看見。耶穌給他說：「你看見罷！如何？」（路十八）

橫 2、撒冷王誰？他是至高者天主的司祭。當亞巴郎擊敗革多爾老默爾和與他聯盟的王子回來時，也帶了餅酒到沙委山谷，即「君王山谷」，去迎接他。（創十四）

橫 3、耶穌沿加里肋亞海行走時，看見伯多祿和他的兄弟安德肋，在海裏撒網，祂就對他們說：來，如何？我要使你們成為漁人的漁夫。（瑪四）

橫 4、聖詠 106 篇最後四個字，是禮儀上的歡呼詞，意即：請你們讚美上主。

橫 5、李商隱（813—約 858 年），字義山，晚唐詩人。有七言絕句《齊宮詞》：永壽兵來夜不扃，金蓮無複印中庭；……，猶自風搖九子鈴。第三句？

☺ 一〇六年十一月份答對者芳名：
黃沛洋、黃雪卿、吳恩琪、
陸秀玲、龔美雲、王 冀、
李梁君、丁茉莉、董明月、
簡月枝、陳 恩、周芷華、

一〇六年十一月份答案

你	是	默	西	亞		厄
是		基		巴		里
有		瑟		郎		亞
福		德		也		的
的			你		的	確
	僕		就			要
無	人	知	是	荔	枝	來

一〇六年十二月份答案卷
填答者姓名：

1	四				二		一
2							
					3		
4							
					三		
5							

十二月份主保教友芳名

主保聖名	日期	性別
瑪利亞【聖母始胎無染原罪】	12/8	女
若安	12/12	女
路濟亞（露濟亞、路西亞、路琦、璐琪）	12/13	女
貝加	12/17	女
斯德望（德範）	12/26	男
若望（John）	12/27	男

註：凡屬於本月主保之弟兄姐妹，歡迎於主保慶生活動時，主動出列，接受神父降福及教友之祝賀。



十二月祈禱及福傳意向

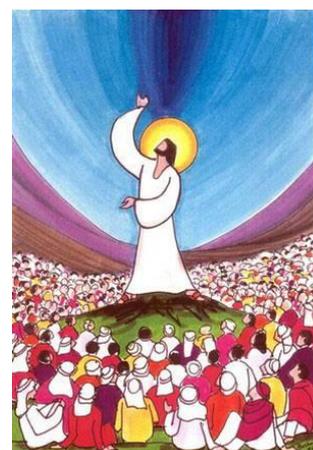
◎禮儀靈修組

- 願世人得聞主耶穌道生成人的喜訊，能敞開心靈接受基督信仰。
- 願督徒以謙遜、智慧的心，及實際的行動，迎接主基督的來臨。
- 願受家庭和基督徒團體支持的長者，適度投入運用智慧與經驗，傳播信仰和培育新世代的傳承。
- 願寒冬；弱勢、邊緣化心枯的人，體驗基督的愛，人的溫暖。



堂區動態

- ◆ 十二月十日（星期日）舉行十二月份主保慶生活動。
- ◆ 每週六上午 **8:30** 特敬聖母彌撒，可恭唸玫瑰經。
- ◆ 平日中文彌撒：週一至週六上午 **8:30**；週五下午 **19:30**
- ◆ 平日英文彌撒時間表：週三下午 **18:00**
- ◆ 主日越文彌撒：週日下午 **19:00**
- ◆ 聖堂每日彌撒直播網址：<https://www.dropcam.com/p/CLljg>
- ◆ 歡迎您介紹親朋好友參加本堂慕道班，成為天主的子民！
慕道班時間及地點如下，且可隨時個別預約上課：
 - 1.時間：每星期日上午十點。
地點：聖母聖心天主堂三樓（桃園市成功路二段 56 號）。
本堂傳道修女：徐謙惠修女
 - 2.時間：每星期日上午 **10:00**；下午 **3:30**；晚上 **7:30**
地點：德來修女院一樓（桃園市三民路一段 2 號）。
聯絡人：潘蘭芬修女。電話：**(03) 332-2067、333-1842**
- ◆ 天主教婚姻交友網站「愛在加納」網址：<https://www.lovecana.org.tw>



2017年十二月份聖母聖心堂主日感恩祭服務輪值表

日期	禮儀日	週六 19:30 中文主禮 (晚)	主日 8:30 中文主禮 (晨)	主日 10:30 英文主禮	主日 16:00 中文主禮 (午)	主日 17:45 英文主禮	主日 19:00 越文主禮	釋經員			讀經一	答唱詠	讀經二	司琴			輔祭			聖器管理員			感恩祭	主日點心	快訊	招待					
								晚	晨	午				晚	晨	午	晚	晨	午	晚	晨	午									
三日	將臨期第一主日	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮有進	萬玉芬	彭美娟	林翠玲	何錦繡	楊維宸	張淨涵	陳思穎	林美加	吉他團	陳美金	葉東融	張皓植	李冠毅	鄭惟心	戴昕禹	廖秋蓮	胡月娥	張風蓮	曾振鵬	的家庭	張姊妹	邱柏融	方建中	
								送聖體員：黃沛洋、唐美麗																							
十日	將臨期第二主日	張文福	吳終源	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮保祿	王者欣	劉美敏	黃偉芳	吳聖儒	邱柏訊	董靖玟	吉他團	吉他團	吉他團	陳皓	藍琪	藍嵐	張家豪	張淨涵	何振穎	何振碩	牟曉君	胡月娥	張風蓮	武蘇夜	的家庭	避靜暫停	張福安	李梁君
								送聖體員：車林、王菊春																							
十七日	將臨期第三主日	張文福	郭維夏	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	陳思穎	陳思穎	連心威	陳瑞成	黃銀妹	張睿欣	江惠宜	黃玉潔	吉他團	邱柏融	廖采威	廖采琪	賴安琪	賴佳蘭	黃以安	楊維宸	林姿瑛	蔡阿貴	高湘琳	林芝筠	的家庭	婁雪琴	陳瑞成	余梅珍
								送聖體員：黃沛洋、呂秀香																							
二十四日	將臨期第四主日	張文福	陳盛龍	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	牟曉君	王仙桃	黃曉晴	吳承翰	陳春花	翁素芬	江惠宜	林美加	吉他團	陶青青 翁素芬	李冠毅	蘇郁雯	王馨柔	林敬元	彭佳蘭	阮紅忠	周芷華	張風蓮	張學農	的家庭	范姜淑秀	林姿瑛	王冀	
								送聖體員：車林、徐謙惠修女																							
三十一日	聖家節	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	張文福	牟曉君	牟曉君	黃曉晴	陳明華	黃秋英	曾劭真	何錦繡	陳思穎	吉他團	楊維宸	唐瑞鈺	莊易儒	彭佳蘭	鄭惟心	周小婉	阮紅忠	張風蓮	張家興	的家庭	活動暫停	林明德	車林		
								送聖體員：呂秀香、徐謙惠修女																							

◆ 聯絡人：周小婉姊妹 0920-561-615 王菊春姊妹 0975-569-637

◆ 讀經、答唱詠、輔祭人員請在彌撒前 10 分鐘完成準備，並至聖堂門口等候進堂遊行。



日期	禮儀日	週六 19:30 中文禮 (晚)	主日 8:30 中文禮 (晨)	主日 10:30 英文禮 主	主日 16:00 中文禮 (午)	主日 17:45 英文禮 主	主日 19:00 越文禮 主	釋經員			讀經一	答唱詠	讀經二	司琴			輔祭			聖器管理員			感恩祭	主日點心	快訊	招待	
								晚	晨	午				晚	晨	午	晚	晨	午	晚	晨	午					
二十四日	子夜彌撒							陳思穎		王惠民	張家綸	郭慧玲	吉他團	※	※	張家豪	李東安	※	※	牟曉君	蔡阿貴	牧委會					
二十五日	聖誕節							※	邵永華	※	劉保祿	蔡阿貴	王冀	※	※	※	※	※	※	※	蔡阿貴	楊的家庭					
一月一日	天主之母節							※	周小婉	※	王仙桃	林芝筠	阮紅忠	※	陳思穎	※	※	王馨柔	彭佳蘭	※	※	牟曉君	祭台服務組				

◆ 聯絡人：周小婉姊妹 0920-561-615 王菊春姐妹 0975-569-637

◆ 讀經、答唱詠、輔祭人員請在彌撒前 10 分鐘完成準備，並至聖堂門口等候進堂遊行。